

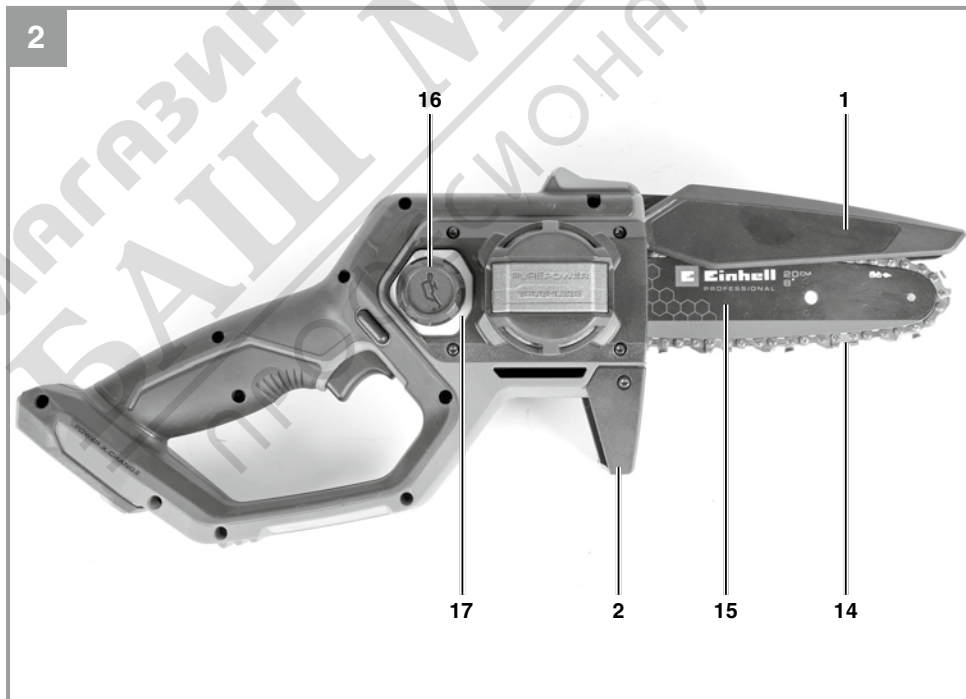
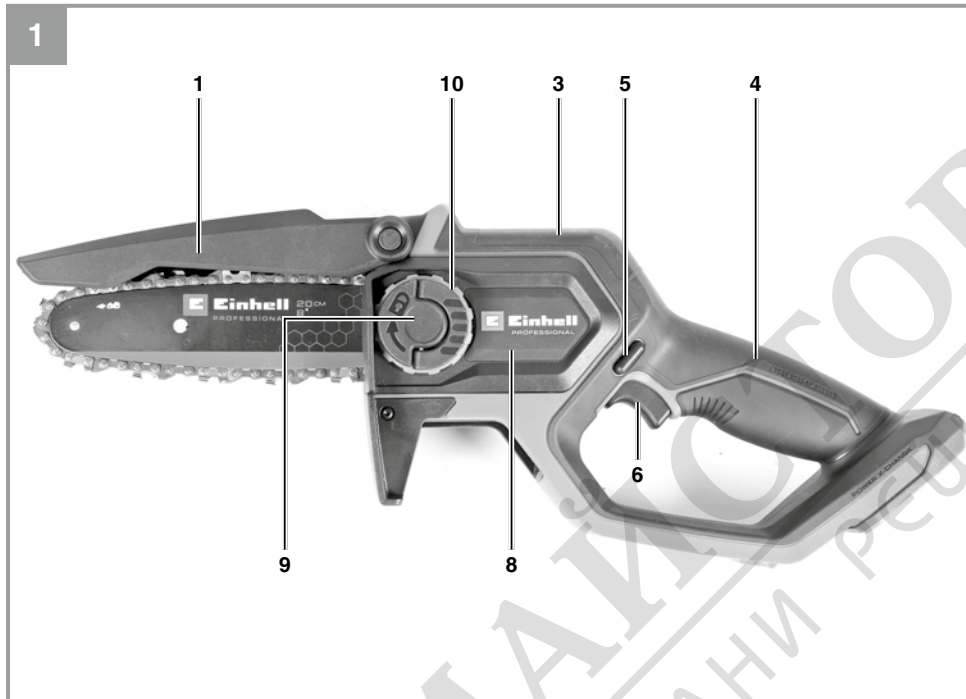
D	Originalbetriebsanleitung Akku-Astkettensäge	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi cu acumulator
GB	Original operating instructions Cordless branch chainsaw	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Αλυσοπρίονο κλαδιών, με μπαταρία
F	Instructions d'origine Élagueuse sans fil	P	Manual de instrucções original Eletrosserra podadora sem fio
I	Istruzioni per l'uso originali Motosega da potatura a batteria	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Baterijska pila za rezanje grana
DK/ N	Original betjeningsvejledning Motosierra de poda de ramas inalám- brica	RS	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorska lančana testera za grane
S	Original-bruksanvisning Batteridrivnen grenmotorsåg	PL	Instrukcja oryginalną Akumulatorowa piła łańcuchowa do gałęzi
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorová řetězová pila na větve	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü zincirli dal budama testeresi
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorová reťazová pila na konáre	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторная цепная пила для удаления сучьев
NL	Originele handleiding Accu-snoeikettingzaag	EE	Originaalkasutusjuhend Akuga oksasaag
E	Manual de instrucciones original Motosierra de poda de ramas inalám- brica	LV	Originālā lietošanas instrukcija Akumulatora ķēdes zaru zāģis
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Akku-oksaketjusaha	LT	Originali naudojimo instrukcija Akumuliatorinis grandininis genėtuvas
SLO	Originalna navodila za uporabo Akumulatorska verižna žaga za veje	BG	Оригинално упътване за употреба Акумулаторен верижен трион за рязане на клони
H	Eredeti használati utasítás Akkus-ágvágó láncfűrész		

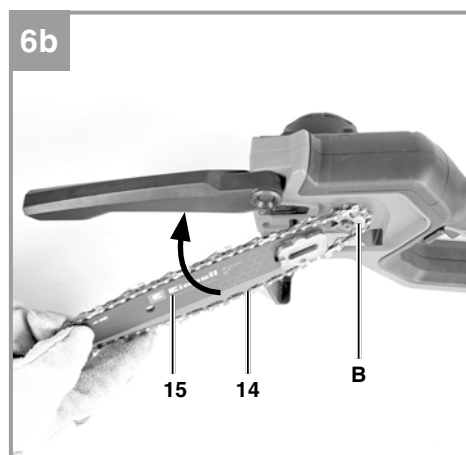
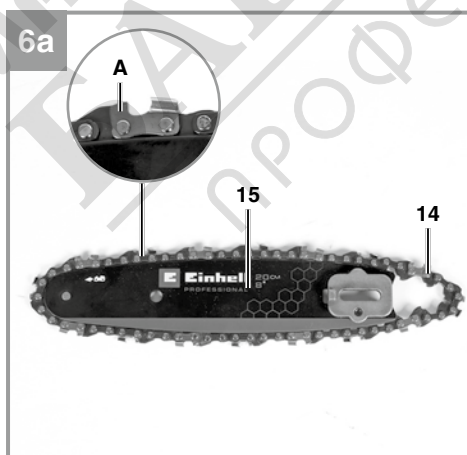
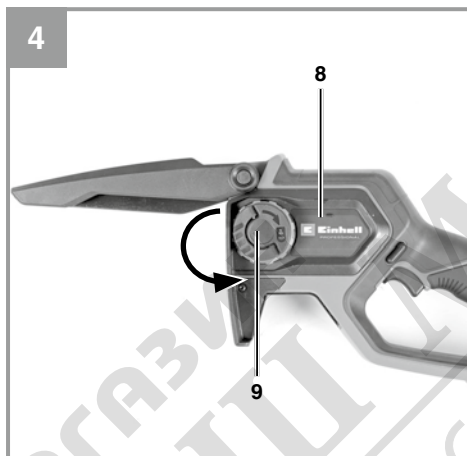
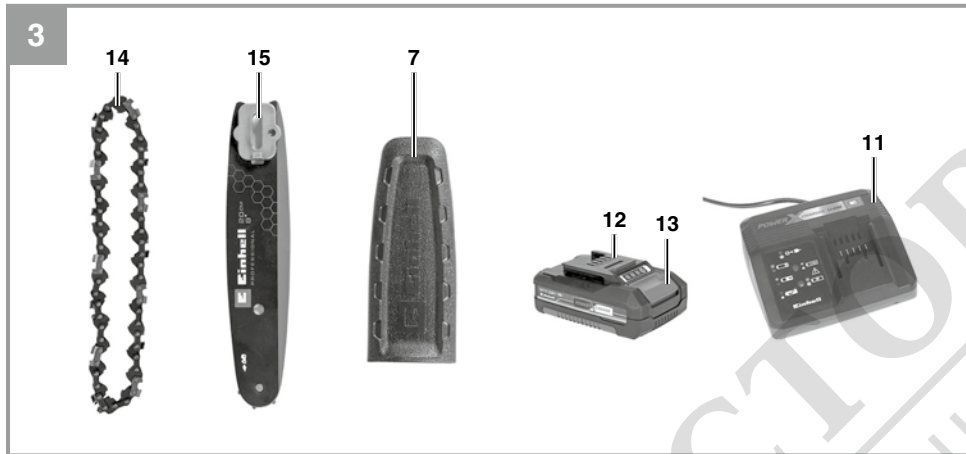
13

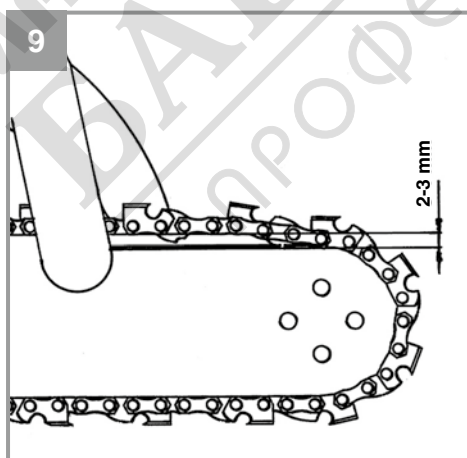
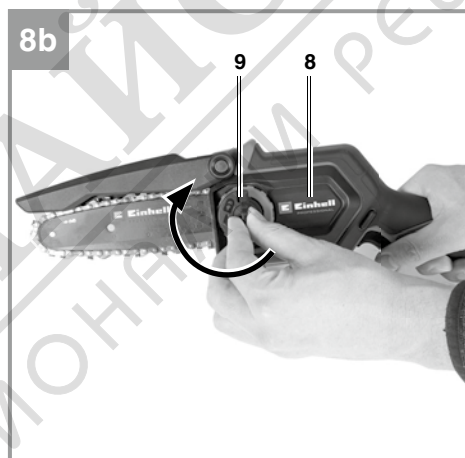
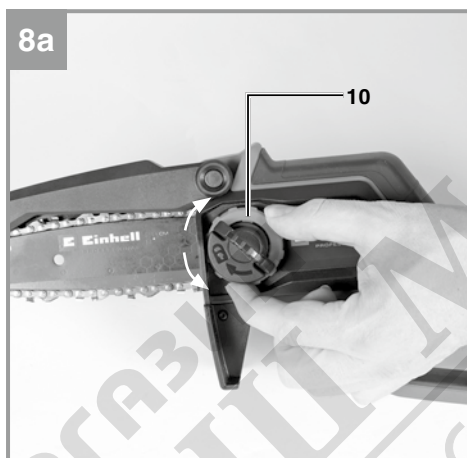
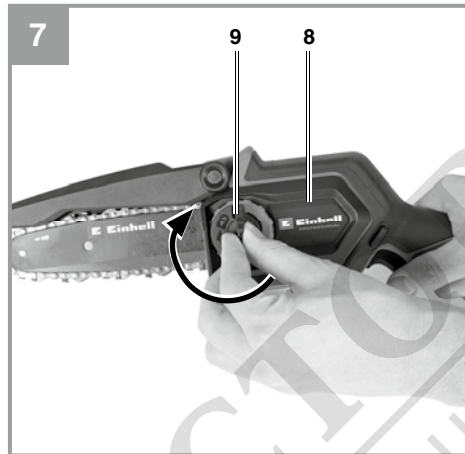
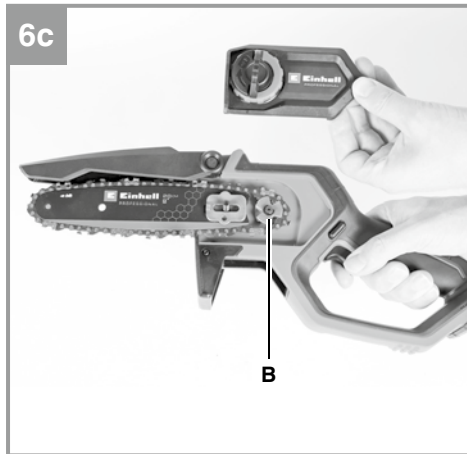


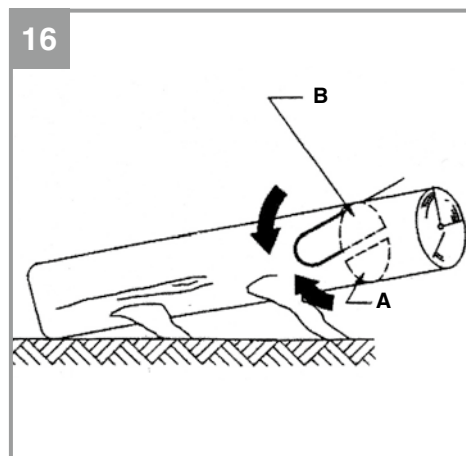
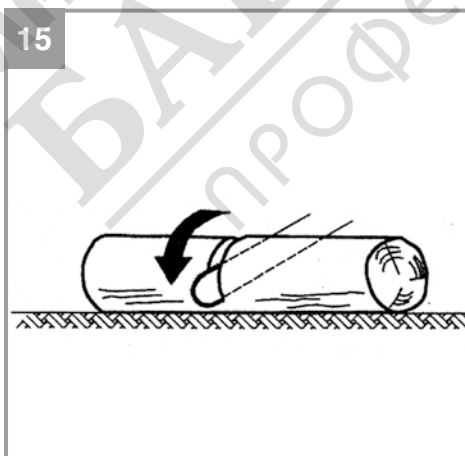
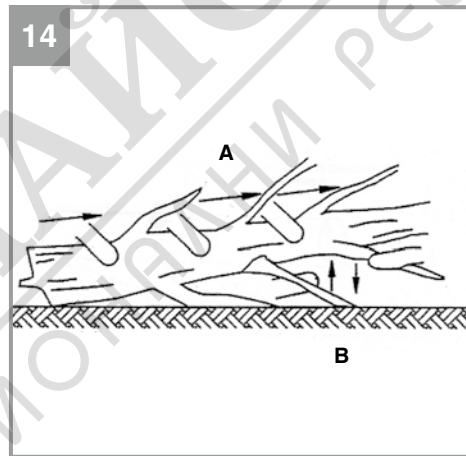
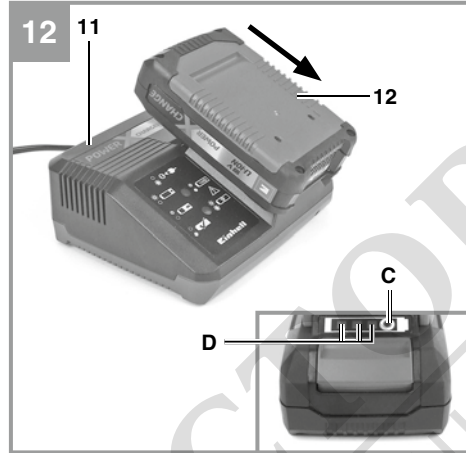
Art.-Nr.: 46.000.80

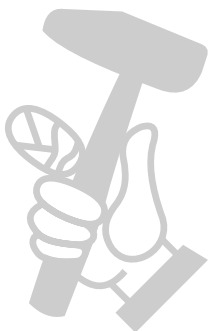
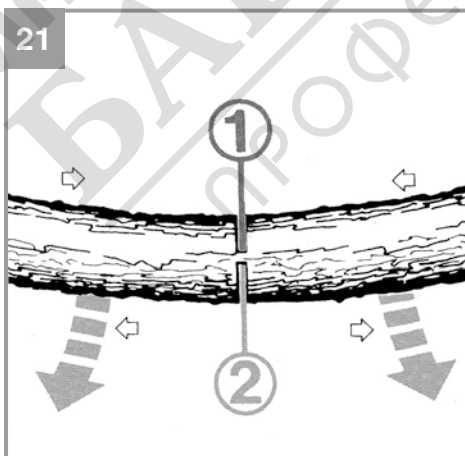
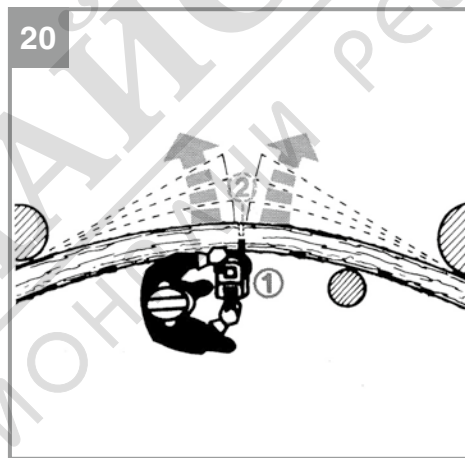
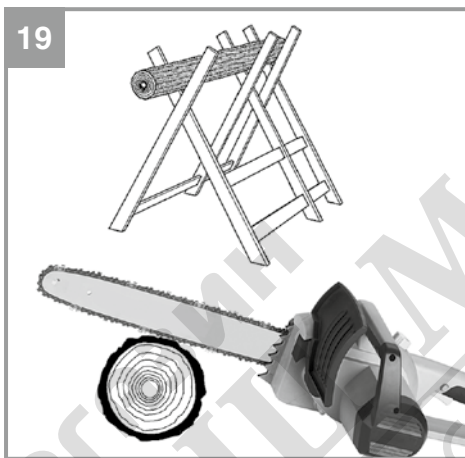
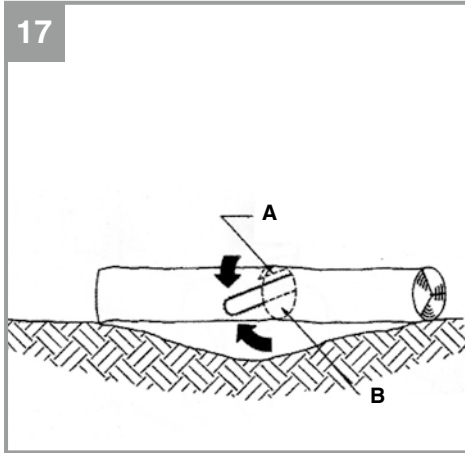
I.-Nr.: 21014

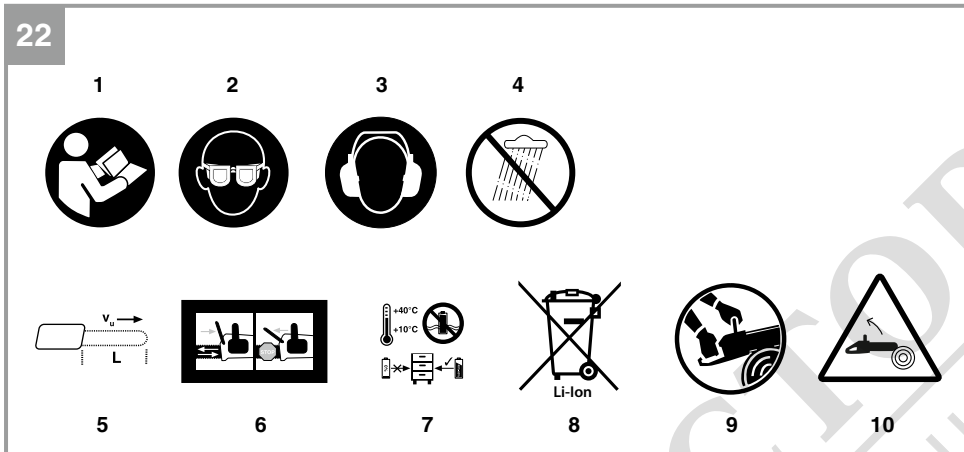




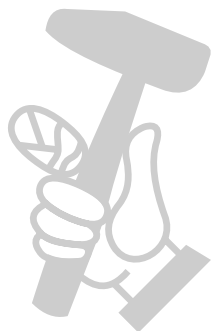








МАГАЗИН МАЙСТОР  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ



**Опасност! !**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на символите върху уреда (фиг. 2):**

1. Прочетете упътването за употреба
2. Носете защита за очите
3. Носете защита за слуха
4. Не излагайте уреда на дъжд
5. Максимална дълбочина на рязане
6. Акумулаторните батерии се съхраняват само в сухи помещения с температура от +10 °C до +40 °C.  
Акумулаторните батерии се съхраняват само в заредено състояние (заредени най-малко 40%).
7. Батериите трябва да бъдат извадени от устройството преди изхвърляне. Указание за изхвърляне на батериите: Батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.
8. Винаги дръжте с две ръце акумулаторния верижан трион.
9. Откатът може да доведе до фатални порязвания.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

**Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електронинструмент.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1-3)**

1. Екран на веригата, сгъваем
2. Предна защита за ръцете
3. Предна дръжка
4. Задна дръжка
5. Заклучване против включване
6. Превключвател за включване/изключване
7. Защита на режещия апарат
8. Предпазител на верижното колело
9. Крепещ винт за екрана на веригата
10. Винт за обтягане на веригата
11. Зарядно устройство (Не е включен в доставката)
12. Батерия (Не е включен в доставката)
13. Бутон за заключване
14. Верига
15. Режещ апарат
16. Капачка на резервоара за масло
17. Индикатор за нивото на маслото във веригата

**2.2 Обем на доставка**

Въз основа на описанието на доставката проверете дали няма липсващи части от продукта. При установяване на липси трябва да се свържете с нашия сервизен център или с най-близкия компетентен строителен хипермаркет в рамките на не повече от 5 работни дни след закупуване на продукта, като представите валидна касова бележка. Имайте предвид таблицата с гаранционните срокове, която е поместена в условията на гаранцията в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригиналното упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

**3. Употреба по предназначение**

Акумулаторният верижан трион за кастрене на клони е предназначен за рязане на стволоче, клони, дървени греди, дъски и т.н. и може да бъде използван за напречни и надлъжни разрези. Той не е подходящ за рязане на други материали, различни от дърво. Акумулаторният верижан трион за кастрене на клони не е предназначен за сеч на дървета.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

**4. Технически данни**

Електрозахранване на двигателя: ..... 18 V d.c.  
Скорост на празен ход  $n_0$ : Степен 1: 5400 min<sup>-1</sup>  
Дължина на острието ..... 192 mm  
Дължина на среза макс.: ..... 150 mm  
Скорост на рязане при номинални обороти: ..  
..... 8 m/s  
Тегло ..... ок. 1,4 kg  
Напацитет на резервоара за масло ..... 70 ml  
Тип на веригата  
..... Hangzhou Jingfeng Tools: 32 DL  
Тип на острието  
..... Hangzhou Jingfeng Tools: 192 mm

**Опасност!****Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841-1; EN 62841-4-1.

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$  ..... 79 dB (A)  
Колебание  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  ..... 87 dB (A)  
Колебание  $K_{WA}$  ..... 3 dB  
Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA}$ : ..... 91 децибела/dB(A)

**Носете защита за слуха.**

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 62841-1; EN 62841-4-1.

**Натоварване на ръкохватките**

Ниво на вибрация предна ръкохватка  $a_h = 1,98 \text{ m/s}^2$   
Ниво на вибрация задна ръкохватка  $a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$   
Отклонение  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

**Предупреждение:**

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от начина, по който се използва електрически инструмент, по-специално, какъв вид детайл се обработва.

**Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!**

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.

- Носете ръкавици.

## 5. Преди пускане в експлоатация

### Внимание!

Винаги изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки по уреда.

**Опасност!** Поставете акумулаторната батерия едва тогава, когато верижният трион е напълно монтиран и обтягането на веригата е настроено. Когато извършвате работи по верижния трион, винаги носете предпазни ръкавици, за да избегнете наранявания.

### 5.1 Монтаж на конзолния режещ апарат и режещата верига

- Разпакувайте внимателно всички части, проверете дали всички са налице (Фиг. 2-3)
- Разхлабете скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг. 4)
- Свалете капака на верижното колело (Фиг. 5)
- Поставете веригата както е показано в обикалящия канал на конзолния режещ апарат (Фиг. 6А/ Поз. А)
- Поставете конзолния режещ апарат и веригата както е показано в държача на верижния трион. При това прокарайте веригата около малкото зъбно колело (Поз. В) (Фиг. 6b/6c).
- Сложете капака на верижното колело и фиксирайте със скрепителния винт (Фиг. 7). Внимание! Скрепителния винт затегнете окончателно едва след настройката на опъването на веригата (Виж точка 5.2).

### 5.2 Натягане веригата на триона

**Внимание!** Преди извършване на проверка и настройки винаги изваждайте акумулаторната батерия. Когато извършвате работи по верижния трион, винаги носете предпазни ръкавици, за да избегнете наранявания.

- Разхлабете с няколко развъртания скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг. 4)
- Настройте опъването на веригата със затегателния болт (Фиг. 8a/ Поз. 10). Въртенето надясно увеличава опъването на веригата, въртенето наляво намалява опъването на веригата. Режещата верига

е правилно опъната, когато в средата на конзолния режещ апарат тя може да бъде повдигната с около 2 - 3 мм (Фиг.9).

- Затегнете скрепителния винт за капака на верижното колело (Фиг.8b).

**Внимание!** Всички звена на веригата трябва правилно да лежат в направляващия канал на конзолния режещ апарат.

### Указания за опъване на веригата:

Режещата верига трябва да е правилно опъната, за да се гарантира безопасна работа. Вие ще познаете оптималното опъване, когато в средата на конзолния режещ апарат режещата верига може да бъде повдигната с около 2 - 3 мм. Тъй като режещата верига се загрява от рязането и поради това променя дължината си, моля, проверявайте на всеки 10 мин. опъването на веригата и при необходимост го регулирайте. Това важи особено за нови режещи вериги. Разхлабете режещата верига след приключване на работа, защото тя се скъсява при охлаждане. Така Вие ще предотвратите повреждането на веригата.

### 5.3 Смазване на верижния трион

**Внимание!** Преди проверка и настройечни работи винаги изваждайте батерията от уреда. Задължително носете предпазни ръкавици, когато работите с акумулаторния режещ трион, за да избегнете наранявания.

**Указание!** Никога не работете с веригата, ако не е смазана с масло! Използването на акумулаторен верижен трион без масло за веригата води до повреждането му!

**Внимание!** Съблюдавайте температурните условия: Различните околни температури изискват смазочни средства с една доста различна вискозност. При ниски температури Вие се нуждаете от редки масла (ниска вискозност), за да постигнете достатъчен смазочен слой. Ако обаче използвате същото масло през лятото, то само поради по-високите температури то би се втечило допълнително. Така смазочен слой може да падне, веригата би се прегръляла и може да се повреди. Освен това смазочното масло изгаря и води до едно ненужно натоварване с вредни вещества.

**Напълнете резервоара за масло:**

- Поставете акумулаторния трион върху равна повърхност.
- Почистете областта около капачката на резервоара за масло (фиг. 10/поз. 16) и след това я отворете.
- Напълнете резервоара с масло за верижния трион. Внимавайте в резервоара да не попадат замърсявания, за да не се запуши маслената дюза.
- Затворете капачката на резервоара за масло.

**5.4 Зареждане на акумулаторната батерия (фиг. 11 - 12)**

Акумулаторът е защитен срещу пълно разреждане. Когато акумулаторът е разреден, уредът се изключва автоматично от вградена защита.

**Внимание!** Не включвайте отново бутона „Старт/стоп”, когато защитата е изключила уреда. Това може да повреди акумулатора.

1. Извадете батерията от ръкохватката, като натиснете фиксатора (13) надолу.
2. Сравнете дали посоченото на фабричната табела напрежение съвпада с това от мрежата. Поставете щепсела на зарядното устройство (11) в контакта. Зеленият индикатор започва да свети.
3. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство.

В точка 12 (изображение на зарядното устройство) ще намерите таблица със значенията на индикатора на зарядното устройство.

Ако не се осъществява зареждане на батерията, моля проверете:

- дали има напрежение в контакта;
- дали връзката на контактите на зарядното устройство е в изправност.

Ако все още не се извършва зареждане на батерията, моля изпратете

- зарядното устройство и адаптера
  - и акумулаторната батерия
- на нашата сервисна служба.

**За правилна доставка, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или на мястото на продажба, от което е закупен уреда.**

**При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в**

**отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение или пожар!**

В интерес на един дълъг срок на експлоатация на акумулатора следва да се погрижете за своевременното повторно зареждане на акумулатора. Това във всеки случай е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не изправяйте изцяло акумулатора. Това води до дефект на акумулатора!

**5.5 Индикатор на капацитета на акумулаторната батерия (фиг. 12)**

Натиснете прекъсвача за индикация на капацитета на акумулаторната батерия (C). Индикаторът на капацитета на акумулаторната батерия (D) ви сигнализира състоянието на зареждане на батерията с помощта на 3 светодиода.

**Всичките 3 светодиода светят:**

Акумулаторът е напълно зареден.

**2 или 1 светодиода светят**

Акумулаторът разполага с достатъчно остатъчен заряд.

**1 светодиод премигва:**

Акумулаторът е празен, заредете акумулатора.

**Всички светодиоди мигат:**

Температурата на акумулатора е понижена. Отстранете акумулатора от устройството и го оставете на стайна температура за един ден. Ако отново възникне грешка, акумулаторът е дълбоко разреден и дефектен. Отстранете акумулатора от устройството. Дефектен акумулатор не трябва да бъде използван или зареждан повече.

## 6. Работа

### 6.1 Включване/Изключване

#### Включване

- Дръжте здраво верижния трион с двете ръце за дръжките както е показано на Фиг. 13 (палците да бъдат под дръжката).
- Натиснете блокировката срещу включване и задръжте (Фиг. 1/Поз. 5).
- Включете верижния трион с превключвателя включено/изключено. Сега блокировката срещу включване може отново да бъде освободена.

#### Изключване

Освободете превключвателя включено/изключено (Фиг. 1/Поз. 6).

Вградената спирачка в рамките на много кратко време спира въртящата се верига. Винаги издърпвайте щепсела, когато прекъсвате работа.

**Внимание!** Ако носите свързания към мрежата трион само за задната ръкохватка с елементите на превключване, може да се случи така, че по невнимание да действатедновременно блокировката срещу включване и превключвателя включено/изключено и верижният трион да заработи.

### 6.2 Защитно приспособление

#### Моторна спирачка

Моторът спира режещата верига, веднага след като се освободи превключвателят включено/изключено (Фиг. 1/Поз. 6) или се прекъсне подаването на ток. По този начин значително се намалява опасността от нараняване с верига, която продължава да се движи по инерция.

**Внимание!** Не използвайте триона, ако защитните приспособления не функционират безупречно. Не се опитвайте сами да поправяте защитни приспособления, свързани с безопасността, а се обърнете към нашия сервиз или към подобен квалифициран сервиз.

## 7. Работа с верижния трион

### 7.1 Подготовка

Преди всяко използване проверявайте следните точки, за да можете да работите сигурно:

#### Състояние на верижния трион

Проверявайте верижния трион преди началото на работата за повреди по корпуса, мрежовия кабел, режещата верига и конзолния режещ апарат. Никога не пускайте в експлоатация очевидно повреден уред.

#### Резервоар за масло

Ниво на напълване на резервоара за масло. Проверявайте, включително и по време на работа, дали има достатъчно масло. Никога не работете с триона без масло, за да не повредите акумулаторния верижен трион. Едно пълнене е достатъчно за средно 15 минути в зависимост от паузите и натоварването.

#### Режеща верига

Опъване на режещата верига, състояние на рязане. Колкото е по-остра режещата верига, толкова по-лесно и по-контролируемо може да се обслужва верижният трион. Същото важи за опъването на веригата. Проверявайте и по време на работа на всеки 10 минути опъването на веригата, за да увеличите Вашата безопасност! Особено новите режещи вериги са склонни към голямо удължаване.

#### Защитно обленкло

Носете задължително подходящото, прилепнало за тялото защитно обленкло като защитен срещу срязване панталон, ръкавици и безопасни обувки.

#### Слухова защита и защитни очила.

При работи по сечене и работи в гората носете задължително защитна каска с интегрирана защита за слуха и лицето. Тя предлага защита от падащи и отскачащи назад клони.

### 7.2 Разяснение на правилния начин на действие при основните работи

#### Обрязване на клони

Под това се разбира отделянето на клоните от отсеченото дърво. При обрязването на клоните на първо време оставете по-големите

насочени надолу клони, които крепят дървото, докато трупът е отсечен. По-малките клони съгласно фигура 14 (A = Посока на рязане при кастренето на клоните, B = Дръжте далеч от земята!

Оставете подпирачите клони докато трупът е отсечен) отстранете от долу нагоре с един отрез. Клони, които са под напрежение, трябва да се отсичат от долу нагоре, за да се избегне заклещване на триона.

#### Разтрупване на дървото

Под това се разбира разделянето на отсеченото дърво на части. Внимавайте за Вашата безопасна позиция и равномерното разпределение на теглото на Вашето тяло върху двата крака. Ако е възможно подложете и укрепете дървото с клони, греди или клинове. Следвайте лесните инструкции за лесно рязане.

Ако цялата дължина на трупа на дървото е разположена равномерно, както е показано на фигура 15, се реже от горе. Внимавайте при това да не режете в земята.

Ако трупът на дървото лежи на единия си край, както е показано на фигура 16, първо отрежете 1/3 от диаметъра на трупа в посока от долната страна (A), за да избегнете разцепване. Вторият разрез изпълнете от горе (2/3 диаметър) на височината на първия разрез (B) (за да избегнете заклещване). Ако трупът на дървото лежи на двата си края, както е показано на фигура 17, първо отрежете 1/3 от диаметъра на трупа в посока от горната страна, за да избегнете разцепване (A). Вторият разрез изпълнете от долу (2/3 диаметър) на височината на първия разрез (B) (за да избегнете заклещване).

#### 7.3 Обратен удар

Под обратен удар се разбира внезапното отскачане нагоре и назад на работещия верижен трион. Причините са най-често допирането на обработваемата част с върха на конзолния режещ апарат или заклещването на режещата верига. При обратен удар се появяват внезапно големи сили. Затова в повечето случаи верижният трион реагира неконтролирано. Последниците са често най-тежки наранявания на работника или стоящите наоколо лица. Особено при странични, напречни и надлъжни разрези опасността от обратен удар е особено голяма, защото зъбният ограничител не може да бъде поставен. Поради това по

възможност избягвайте такива разрези и работете особено внимателно, ако такива не могат да бъдат избегнати!

Опасността от откат е най-голяма, когато поставяте резачката близо до върха на режещия апарат, защото там действието на лоста е най-голямо (фиг. 18). Затова винаги подвеждайте триона възможно най-плоско (фиг. 19).

#### Внимание!

- Внимавайте винаги за правилното опъване на веригата!
- Използвайте само безупречни верижни триони!
- Работете само с режеща верига, наточена съгласно изискванията!
- Никога не режете на височина над раменете!
- Никога не режете с горния край или върха на конзолния режещ апарат!
- Дръжте верижния трион винаги здраво с двете ръце!

#### Рязане на дърво под напрежение

Рязането на дърво, което е под напрежение, изисква особена предпазливост! Стоящото под напрежение дърво, което чрез отсичане се освобождава от напрежението, понякога реагира напълно неконтролируемо. Това може да доведе до най-тежки до смъртни наранявания (Фиг. 20 - 21).

Такива работи трябва да се извършват само от образовани специалисти.

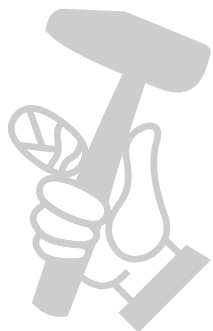
## 8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

#### Опасност!

- Преди всяко почистване изваждайте батерията.
- В никакъв случай не потапяйте уреда за почистване във вода или други течности.

#### 8.1 Почистване

- Почиствайте редовно опъващия механизъм, като го продухвате със състен въздух или го почиствате с четка. Не използвайте инструменти за почистване.
- Поддържайте дръжките без масло, за да имате винаги безопасно захващане.
- Почиствайте уреда при необходимост с



влажна кърпа и евентуално с мек миеш препарат.

- Ако верижният трион няма да бъде използван по-продължително време, отстранете маслото за веригата от резервоара. Поставете веригата и режещия апарат за кратко в маслена баня, а след това ги увийте в намамаслена хартия.

## 8.2 Поддръжка

### Смяна на режещата верига и на конзолния режещ апарат

Конзолният режещ апарат трябва да се поднови, когато

- направляващият канал на конзолния режещ апарат е износен.

### Наточване на режещата верига

Ефективна работа с верижния трион е възможна само тогава, когато режещата верига е в добро състояние и е остра. Така се намалява и опасността от обратен удар. Режещата верига може да бъде допълнително наточена във всеки специализиран магазин. Не се опитвайте сами да наточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимият опит.

### 8.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
  - Артикулен номер на уред
  - Идентификационен номер на уред
  - Номер на необходимата резервна част
- Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Указания за околната среда/Екологосъобразно отстраняване

Отстранете уреда по екологосъобразен начин съобразно изискванията, когато той вече е износен. Отделете мрежовия кабел, за да избегнете злоупотреба. Не изхвърляйте уреда с домашния боклук, а го предайте в интерес на опазването на околната среда в предавателен пункт за електрически уреди. Вашата компетентна община ще Ви информира с удоволствие относно адреси и работно време. Предайте също и опаковъчните материали и износените части в предвидените предавателни пунктове.

## 10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



## 11. Търсене на грешки

### Опасност!

Преди търсенето на повреда изключете уреда и извадете акумулаторната батерия.

Следващата таблица показва симптоми на грешки и описва как можете да намерите начините за отстраняване на нередностите, ако в даден момент Вашата машина не работи правилно. Ако така не можете да локализирате и отстраните проблема, обърнете се към Вашия сервиз.

Причина	Грешка	Начин на отстраняване
Верижният трион не действа	- няма електрозахранване	- проверете акумулатора
Верижният трион работи с прекъсвания	- лош вътрешен контакт - превключвателят за включване/ изключване повреден	- потърсете специализиран сервиз - потърсете специализиран сервиз
Режещата верига е суха	- няма масло в резервоара - обезвъздушаване в затварянето на резервоара за масло запушено - каналът за изтичане на маслото запушен	- долейте масло - почистете затварянето на резервоара за масло - освободете канала за изтичане на масло
Верига/ направляваща шина гореща	- няма масло в резервоара - обезвъздушаване в затварянето на резервоара за масло запушено - каналът за изтичане на маслото запушен - веригата е затъпена	- долейте масло - почистете затварянето на резервоара за масло - освободете канала за изтичане на масло - шлифвайте допълнително веригата или я сменете
Верижният трион се изтръгва, вибрира или не реже правилно	- обтягането на веригата е твърде хлабаво - верига затъпена - веригата износена - зъбите на веригата са насочени в грешна посока	- регулиране на обтягането на веригата - шлифвайте допълнително веригата или я сменете - сменете веригата - монтирайте отново веригата със зъбите в правилна посока

## 12. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора		Значение и мерки
Червен ветоид	Зелен ветоид	
Изключено	Мига	<b>Готовност за работа</b> Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
Включено	Изключено	<b>Зареждане</b> Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
Изключено	Включено	<b>Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO)</b> След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. <b>Мярна:</b> Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
Мига	Изключено	<b>Адаптиращо се зареждане</b> Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. <b>Мярна:</b> Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
Мига	Мига	<b>Неизправност</b> Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. <b>Мярна:</b> Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
Включено	Включено	<b>Температурна неизправност</b> Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) <b>Мярна:</b> Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).

**Изхвърляне**

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

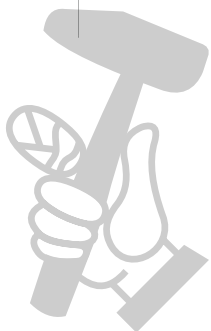
Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

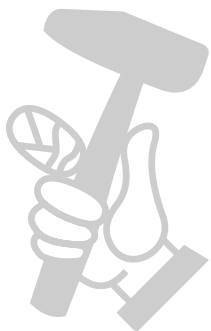
Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Нож, Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	Режеща верига
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.





**D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FIN** Standardinmukaisuusotodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα  
**P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**EE** Vestavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UKR** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za suobraznost: Izjavuваме suobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli  
**N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

**Akku-Astkettensäge\* GP-PS 18/20 Li BL (Einhell)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                      |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | Zertifizierstellen (NB 0123);   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | Ridlerstraße 65;  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | 80339 München; Germany  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | Reg. No.: M6A 024192 2088   |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                           |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | <input type="checkbox"/> Annex VI   |
| Notified Body:  | Noise: measured L <sub>WA</sub> = 87 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 91 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       | P = kW; L/Ø = cm  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | Notified Body:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628                                   |
|   | Emission No.:   |

**Standard References: EN 62841-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN 62321**

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

Landau/Isar, den 12.11.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

**First CE: 2024**  
**Art.-No.:** 46.000.80 **I.-No.:** 21014  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR029995  
**Documents registrar:** Markus Jehl  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Cordless branch chainsaw · F Élagieuse sans fil · I Motosega da potatura a batteria · DK/N Motosierra de poda de ramas inalámbrica · S Batteridriven grenmotorsåg · CZ Akumulátorová řetězová pila na větve · SK Akumulátorová refazová pila na konáre · NL Accu-snoeikettingzaag · E Motosierra de poda de ramas inalámbrica · FIN Akku-oksaketjusaha · SLO Akumulatorska verižna žaga za veje · H Akku-ágvágo láncfűrés · RO Ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi cu acumulator · GR Αλυστροπίλο κλαδιών, με μπαταρία · P Eletrosserra podadora sem filo · HR/BIH Baterijska pila za rezanje grana · RS Akumulatorska lančana testera za grane · PL Akumulatorowa pila łańcuchowa do gałęzi · TR Akülü zincirli dal budama testesi · RU/S Аккумуляторная цепная пила для удаления сучьев · EE Akuga oksasaag · LV Akumulatora ķēdes zaru zāģis · LT Akumulatorinis grandininis genėtuvas · BG Аккумуляторен верижен трион за рязане на клони · UKR Аккумуляторна ланцюгова пила для гілок · MK Батеријска моторна пила за грани